

利 比 亚

上 册

〔英〕约翰·赖特著
陆 茵 译

本书是供内部参考用的,写文章引用时务请核对原文,并在注明出处时用原著版本。

出版说明

本书作者约翰·赖特是英国人，他原是伦敦一家外国通讯社的记者，1965年到利比亚的黎波里，在英文周刊《吉卜利星期天》工作，1967年到意大利，继续研究利比亚，收集了不少资料，写成这本书。

利比亚二千多年来不断遭到异族入侵，沦为入侵者的殖民地。本书依编年史的程序，分章简要地叙述了腓尼基人、希腊人、罗马人、汪达尔人、拜占庭人、土耳其人和意大利入侵的经过，着重叙述了1911年意大利入侵直到获得独立的一段历史。

由于作者的资产阶级立场，书中不少地方颠倒黑白，混淆是非。例如：对意大利那种建立在血腥屠杀和残酷镇压上的“人口移殖”政策，却认为在垦殖工作上卓有成效，对发展农业曾起了作用；对英、美、法等帝国主义采用“联合国托管十年”的

办法，以达到其控制和掠夺的目的，作者十分赞赏，并称颂联合国派驻利比亚的专员对利比亚的独立作出了很大贡献；利比亚民族英雄奥马尔·穆赫塔尔领导的历时九年的游击战争，给予意大利侵略者以沉重打击，最后穆赫塔尔英勇就义，对此，作者虽也作了叙述，但最后却说什么“要是他能在失败已成定局的时候投降意大利，也许会使昔兰尼加免受许多痛苦”，这完全是侵略者的逻辑。在本书第十二章中，还有一句诬蔑伟大革命导师列宁的话，更是十分反动，必须严肃批判。

虽然作者是站在资产阶级立场上介绍利比亚的历史，但我们仍可以看出：勤劳勇敢的利比亚人民，在这片土地贫瘠、雨量稀少、被称为“一篓子黄沙”的国土上辛勤劳动，抵御外来的侵略者，创造了自己的历史。特别是在法西斯意大利的占领下，利比亚人民进行了长期、坚决、勇敢的战斗，前赴后继，不畏强暴，不怕牺牲。书中所写的由奥马尔·穆赫塔尔领导的游击战争，就是一个光辉的例子。

1974年4月

目 录

序	i
利比亚的几个部分	1
第一章 猎人-艺术家	11
第二章 腓尼基人	21
第三章 希腊人	32
第四章 努米底亚人	48
第五章 罗马人	55
第六章 基督徒和蛮族	60
第七章 汪达尔人和拜占庭人	85
第八章 阿拉伯人	101
第九章 欧洲人的闯入	115
第十章 土耳其人和卡拉曼利王朝	133
第十一章 土耳其人、探险家和萨努西教徒	156
第十二章 一项“历史的命运”	186

第十三章	协议的年代	230
第十四章	再度征服	247
第十五章	第四海岸	291
第十六章	大战和解放	323
第十七章	争辩的年代	335
第十八章	走向独立	365
第十九章	独立——第一个十年	401
第二十章	石油	431
第二十一章	利比亚王国	461
参考书目		500
索引		513
附：地图		

第十三章	协议的年代	230
第十四章	再度征服	247
第十五章	第四海岸	291
第十六章	大战和解放	323
第十七章	争辩的年代	335
第十八章	走向独立	365
第十九章	独立——第一个十年	401
第二十章	石油	431
第二十一章	利比亚王国	461
参考书目		500
索引		513
附：地图		

利比亚的几个部分

古希腊人只知道埃及以西的整个北非叫做利比亚 (Libye)。在本世纪以前, 用“利比亚” (Libya) 这个名称指某些特定的地方的, 只有过一次, 那就是大约在公元 300 年戴克里先皇帝在昔兰尼加北部创设了上利比亚行省和下利比亚行省。但利比亚一向被当做的黎波里或柏柏里亚的地理别名, 泛指北非中部。直到 1934 年, 在意大利完成了对昔兰尼加和的黎波里塔尼亚的征服之后, 这两个省才被合并为利比亚 (Libia) 殖民地, 而那于 1951 年成立、包括的黎波里塔尼亚、昔兰尼加和费赞的独立的联邦制王国, 也就保留了自古以来与这一区域有联系的名称。

利比亚王国 (Al-Mamlakah al-Libia) 有一条长一千二百哩的地中海海岸线 (大部分是光秃秃的, 景色单调的, 险峻的)。在东面, 它同阿拉伯联

* 指原书页码。以下同。——译者

合共和国(埃及)有八百哩的共同边界,在西面,同突尼斯有二百五十哩的共同边界,同阿尔及利亚南部也有六百哩以上的共同边界。在东南面,它同苏丹接壤,在南面,则同乍得共和国和尼日尔共和国接壤。

利比亚地跨经度足有十六度(9° 至 25°),地跨纬度达十四度以上($18^{\circ}45'$ 至 33°)。它占有面积六十八万平方哩,为非洲第四大国;它相当于得克萨斯州的两倍半以上,而比大不列颠和北爱尔兰大七倍。

这一辽阔地区中有 95% 属“沙漠”,其中有一部分实际上是形成沙漠前的单调荒凉草原。其余的 5% 被认为是有“经济用途”的,但在陆地的总面积中,现在只有 0.5% 是已经开垦了的,这个比例数有可能增加一倍。定居务农,由于气候和水源的关系,只限于沿海一些狭长地带、的黎波里塔尼亚和昔兰尼加北部的一些山丘地带,以及若干内陆绿洲。境内没有一年到头流水不断的河流,也少溪水。

在的黎波里塔尼亚北部沿海,有一条不超过七哩宽的肥沃的狭长地带,属于典型的“地中海”

气候；它伸向有时被称为“小型撒哈拉”的格法拉平原。平原的尽头是内富萨山峻峭的北崖，这条山脉的山不超过三千呎，形成弧形，而在胡姆斯与海相接。山区之南，则为崎岖不平的吉卜拉地区，后者伸向岩石遍地的浩瀚的高原即哈姆拉沙漠。沙漠向南伸展约二百哩，直到地平面降低到费赞西部的三个大绿洲系，即沙提河和阿贾勒河以及木祖克低地，那里的水位离地面只有几呎。

昔兰尼加北部的绿山区，从海岸急速升高两次，成为高达二千呎的高原，相对地讲，那里的树木比较多，土地也比较肥沃。往东，山岭向下倾斜，穿过一个荒芜的多石地区即马尔马里卡而达埃及边界。往南，陆地斜向利比亚沙漠，也就是世界上最大的“真正”沙漠。昔兰尼加有三个主要的绿洲，即贾洛、贾加布卜和分布很广的库弗腊绿洲群。在昔兰尼加和费赞的最南面，提贝斯提高原成为利比亚同中非之间的壁垒。

利比亚北部一些有居民定居的地区，被锡尔提加的三百哩荒凉地带所隔离开了，它的沙土和地中海的波涛相接。锡尔提加是世界上较大的天然障碍之一，在二十世纪三十年代修筑利比亚沿

海公路之前,突尼斯和的黎波里塔尼亚之间,或者埃及和昔兰尼加之间的陆上旅行,倒比的黎波里塔尼亚和昔兰尼加之间需要穿过这个“可憎的荒原”的旅程来得方便。

境内没有一条山脉高得足以扰乱来自地中海和撒哈拉沙漠的相反的气候影响。利比亚天气的特点,就是时常发生突然的、有时是激剧的变化。冬天,北部沿海陆地有时风雨交迫:1941—42年冬,随军记者艾伦·穆尔黑德在报导英军穿过昔兰尼加北部高地向前推进时,曾谈到当地的气候景色同英国约克郡泽地极为相似。内富萨山和绿山上都可能下雪,而在费赞的塞卜哈,冬季气温在冰点以下是常有的。虽然北部山区每年的降雨量达二十吋(可与伦敦的每年平均降雨量二十三点五吋相比),但极大部分是在12月到3月之间下的。阵雨通常是如此短促猛烈,以致于大部分雨水都从陆地倾泻入海,如果土地表面积有少许沃土的话,也给全部冲走了。再往南,雨量就更稀少,也更反常,在费赞,极其难得的暴风雨可以把泥砖造的房屋融掉,突然引起洪水,因此人们不是把它当做好事,而是把它看成灾难。每隔五、六年

要发生一次旱灾,有时要持续达两个季度,使整个国家或者极大部分地区受害。

一种叫做吉卜利的热南风,在一年中任何时候都可能刮起,但最常出现于4月、5月和6月以及夏季之末。这种风在埃及叫做哈姆森,吹到意大利时叫做希罗科,吹到法国时叫做米斯特腊耳。一次典型的热南风会把黄沙尘土从阿尔及利亚南部刮来,在几小时之内能使沿海地区的气温骤然升高华氏三、四十度,遮天蔽日,摧毁庄稼,并使那用百叶窗关紧的建筑物内部蒙上层层细沙。在的黎波里,一次刮风的影响不大会持续到三天以上;但在费赞,则难受得多,因此对热风可能造成的灾害,就流传着一些悲惨的谚语,例如:“如果吉卜利刮上四十天——但愿上天保佑免受此灾!——骆驼没有雄性的介入也会怀孕。”^①

利比亚的夏季是炎热的,在海岸地带,8月的湿度可能上升到90%。世界上阴处温度的最高记录,即华氏一百三十六度,是于1932年9月在格法拉平原北缘的阿济济亚测到的。但是北部山区,特别是绿山区,则凉爽透风。的黎波里的气

^① 勒提埃勒:《费赞,它的田园和棕榈树》,突尼斯1948年版。

候，一年中多半具有田园风味。总的说来，利比亚的气候是适合健康的。

1963 年修改了的宪法第三条，把利比亚王国说成是“阿拉伯故土的一部分和非洲大陆的一部分”，承认了这个国家的两个主要种族特点。利比亚是“阿拉伯的”，因为它曾被阿拉伯人所征服并且信奉了“阿拉伯的”宗教伊斯兰教；再有一个共同因素使利比亚、摩洛哥、黎巴嫩和其他十几个北非和西亚国家成为“阿拉伯故土”的成员，因为它们人口中的大多数是讲阿拉伯语的，但否定象伊朗这样的国家作为其成员。昔兰尼加自从十一世纪以来比阿拉伯半岛之外的其他任何国家，实际
24 上是更加真正“阿拉伯的”，因为在十一世纪时，当地的早期居民就被大批大批移居进来的纯粹阿拉伯人所压倒了。

从种族上说来，的黎波里塔尼亚更加真正是“非洲大陆的一部分”。在西部，新来的阿拉伯人是同从旧石器时代末起肯定已经在北非的肤色较淡的柏柏尔人杂居在一起的，但并没有使他们消失。在的黎波里塔尼亚，一个个小小的柏柏尔人

居民集团定居在杰夫兰和纳卢特之间的内富萨山北缘,以及在沿海的祖瓦拉当农民;估计他们构成利比亚总人口的4%。他们在自己人中间仍讲柏柏尔语。这种语言是使用得很广的含语族的一支,古埃及语、柯普特语、索马里语、盖拉语和埃塞俄比亚语也属这个语族。就是在不再讲柏柏尔语的地区,柏柏尔的地名仍屡见不鲜;它们残存在讲阿拉伯语的利比亚,有如克尔特语的地名还残存在讲英语的不列颠一样。的黎波里塔尼亚的许多“阿拉伯”居民,还保有他们混血的柏柏尔祖先的痕迹。

昔兰尼加南部和费赞的人口是混血的。那里有阿拉伯-柏柏尔血统的人,也有混血的和纯粹的尼格罗人;尼格罗人的祖先是作为奴隶从中非带到那里来的。

图阿雷格人是沙漠地区的一个好战的种族,他们颠倒了伊斯兰教的习俗,男人带面纱,而女人的脸却是露着的。这种人被认为是古代费赞的葛拉曼特人以及罗马人或阿拉伯人入侵时的难民的后裔。加特绿洲和古达米斯绿洲是图阿雷格人家乡的前哨地点,他们的家乡包括费赞西部和撒哈

拉沙漠的若干部分，往下直到廷巴克图。图阿雷格人是一种有贵族气派的人，身材高，灵活，漂亮。他们讲某种形式的柏柏尔语，相当多的人认识图阿雷格文字，这种文字叫做提菲纳格。他们的社会是母系制的，贵族不劳动，指望靠作战过活；但是随着撒哈拉商队贸易的结束以及沙漠地区趋于平定，他们也就失却了谋生之道。

25 住在昔兰尼加南部和费赞的特布人，被认为是一种古代撒哈拉人的后裔。希腊历史学家和地理学家希罗多德曾有记载说，“埃塞俄比亚”穴居人“走路非常迅速”，他们的语言“可能是蝙蝠的尖叫声”。现代特布人并以耐力著称。据十八世纪的探险家弗雷德里克·赫内曼说，特布语被阿拉伯人说成是“象鸟叫声”。看来好象是在希罗多德和赫内曼访问利比亚相隔二十二个世纪这段时间里，同一种族的人把他们的语言（现在被认为是一种苏丹方言）柔和化了，从象蝙蝠叫变成了象鸟叫。特布人个子较小，身体细长，体格轻便，差不多是鹰钩鼻，薄嘴唇，直头发；他们是穆斯林，许多人住在圆形茅屋中，屋顶是尖的。

在整个利比亚，没有一个居民集团比“食虫

者”达瓦达人的村社更奇特或者更偏僻了。他们住在费赞西部阿贾勒河和沙提河之间的拉姆拉-达瓦达的三个村子里，并且住在那里显然已经有好多世纪了。这四百个达瓦达人也被叫做“被上帝遗忘了的人”，他们主要是靠从三个盐湖中找到的一种“蠕虫”过活的，这样的盐湖有好几个，神秘地隐藏在沙丘里。作家詹姆斯·韦勒特是少数几个访问过那个村社的外地人之一，据他说，这种“蠕虫”是一种并不难吃的咸水虾（*artemia salina*），被捣成浆，做成饼，晒干后供食用。

利比亚的人口是那么稀少，所以它不仅是个沙漠国家，而且是个荒凉的国家。根据计划部的数字，1964年的人口调查总计有一百五十五万九千三百九十九人，全国人口密度每平方哩为二点三人。（1967年，人口估计为一百七十万人。）人口中约60%住在的黎波里（二十三万五千人）和班加西（十四万人）以及其他十四个城镇和大村庄。在的黎波里塔尼亚北部有一百万人以上，而在整个费赞，却只有七万人，人口密度是每三平方哩内约有一人。令人惊讶的是，在一个沙漠国家中，牧民和半牧民合起来只占全国总人数的也许

六分之一。

外国人以意大利人最多。在昔兰尼加，意大利人很少见，但在的黎波里塔尼亚却有近三万人。大约有五千人住在的黎波里或米苏腊塔附近的农场里，其余则住在的黎波里市内。的黎波里有一个久居在那里的小小的马耳他人居民集团；在的黎波里和班加西也有一些希腊人居民集团。还有成千上万的外国石油商、商人、教师、“专家”和顾问以及他们的家属，他们所属国籍是如此众多，所以在1966年初当委内瑞拉驻利比亚首任大使履任时，竟然发现自己是小小的委内瑞拉人居民集团的首脑。

第一章

猎人-艺术家

历史一直是欺负利比亚的。这个国家曾多次²⁷被入侵和占领，但是它的人民却绝少去侵犯或者占领别的地方。自古以来，外国人曾在它辽阔寂寞的空地上定居，或者把一些地方当做方便的战场。利比亚曾更多地被征服，而绝少去征服别人，因为在这一大片空旷的土地上，有的是“生存空间”。外国人被接纳下来；如果他们占领了一个时期后撤退的话，往往是被其他的外国人所赶走的。

历史记载上最早的外国人居留地是腓尼基人所建立的。在公元前第一个一千年中，他们在的黎波里塔尼亚沿海建立贸易站，这标志着一个人所共知的民族第一次确实到达了那里，一点儿历史也就从此开始；利比亚史前的某些情况，只有